

2019年9月5日

编辑:任维佳 实习编辑:吴燕村

新商机 新工种

——中马友谊大桥盘活马尔代夫人的生活

2018年8月30日,中国援建的中马友谊大桥通车,当年9月7日大桥正式向公众开放使用。那些天,马尔代夫居民曾在大桥上载歌载舞庆祝,因为大桥的开通为马尔代夫开启了新篇章:结束了从首都马累与新兴城市、第二大岛胡鲁马累之间只能通过轮渡往来的历史。

时隔一年,大桥不仅给马尔代夫人民生活带来了极大的便利,也给许多生活在隔海相望的马累和胡鲁马累的居民带来了新商机和新工作。一名居住在胡鲁马累但在马累上班的市民说:“现在感觉马累和胡鲁马累已经成了一个城市。”

大桥开通增加了经济活力,汽车维修业便是最明显的例子。在胡鲁马累,有一条汽修店扎堆的街道,看上去每家生意都不错。其中一座蓝红相间的建筑前,每天都会排着

十几辆等待维修的车辆,它是马尔代夫目前最大的一家汽车维修公司门店。

汽修公司老板哈吉姆告诉笔者,受交通条件限制,以前马尔代夫的汽车维修业并不发达,感谢中国修建的大桥带动了汽车产业链。据了解,这家汽修公司的总店在马累,胡鲁马累这家门店装修好后曾闲置了8个月。哈吉姆说:“没有汽车就没有生意,我们刻意把门店开业日期选择在去年8月30日大桥通车仪式那天。我们坚信,只有大桥开通才会有更多的生意。”

哈吉姆说,如今他的汽修店门庭若市。“以前我们所有在马尔代夫的汽修店铺每3个月总共进口三四百条轮胎就足够,而现在仅胡鲁马累这家门店一个月就需要进口轮胎1400多条。”

胡鲁马累有很多著名的咖啡馆及餐饮店。没有大桥之前,由于交通不便,只有周末或重大节假日才会有马累的客人到胡鲁马累聚会或吃饭。大桥通车后,跨岛外卖服务成为很多餐饮店的标配服务,不少店甚至可以免费跨岛送货上门。

Jelly比萨在马累有好几家连锁店,其“跨岛外卖”业务店铺坐落在一个僻静的胡同里,快递员和店外没有生意,我们刻意把门店开业日期选择在去年8月30日大桥通车仪式那天。她告诉笔者:“刚开始在大桥上执勤时,感觉很多年轻人不太注意红绿灯,现在他们已经非常守规矩了。”

——双层大巴司机。马累街道非常狭窄,大桥通车前这里没有巴士。去年,随着大桥通车,马尔代夫

时,不时看到一些跟加汗吉尔一样的快递小哥骑摩托车行驶在大桥上。“我每天都要在大桥上往返多次,因为每天至少会有三四笔前往胡鲁马累的外卖业务。”加汗吉尔说。

大桥也给马尔代夫增添了新工种。

——大桥交警。马累市内原本没有红绿灯,街头交警很少。现在大桥桥头两端不仅立起红绿灯,还出现了专职大桥交警。女交警阿丽娜已经在中马友谊大桥上工作了8个月。她告诉笔者:“刚开始在大桥上执勤时,感觉很多年轻人不太注意红绿灯,现在他们已经非常守规矩了。”

——双层大巴司机。马累街道非常狭窄,大桥通车前这里没有巴士。去年,随着大桥通车,马尔代夫

政府开设了大马累公交线,原本是出租车司机的尤素福·拉菲尤成了每天往返大桥两端的双层公交大巴司机。“目前大马累公交线共有23辆巴士,其中8辆是双层大巴,我很骄傲自己成为马尔代夫少有的双层公交大巴司机。”拉菲尤说。

——桥梁工程师。穆罕默德·沙菲尤曾经在马来西亚攻读土木工程,回国后先后在马尔代夫的港口和码头工作,2017年入职政府部门并专门负责中马友谊大桥质量管理。“相比港口和码头等工程,这座大桥的建设难度更大。中国的工程师们非常敬业,是他们的辛勤付出让我们享受到幸福的跨岛生活。在监督大桥质量的这几年里,我也从他们那里学到了很多关于桥梁的建设经验。”他说。

(新华社 唐璐)

信息短波

“巴黎-重庆”国际航线推动中法经贸文化交流

新华社巴黎9月2日电(记者唐霁)“巴黎-重庆”国际航线推介大会2日在法国巴黎举行。这条自2018年12月正式开通的巴黎直飞重庆的国际定期航线,助力两国经贸文化交流,特别是为欧洲企业在渝投资、两国民众出游留学等提供了便利。

在推介会上,来自中国的重庆机场集团、海南航空公司联合向法国当地旅行社和媒体介绍了航线开通运营、重庆文化旅游及经济发展等情况。

重庆机场集团监事会主席黄伟在发言中表示,重庆和巴黎同处“一带一路”的重要节点。巴黎是世界著名的金融文化中心之一,重庆是中国中西部地区唯一的直辖市,两个城市的交往源远流长,“巴黎-重庆”直飞航线架起了两座城市的空中桥梁。

推介会组织者告诉记者,重庆和法国的经贸往来日益频繁,截至2019年,已有41家法国企业相继到重庆落户和投资,涉及化工、材料、金融等领域。同时,重庆向法国出口便携式自动数据处理设备、平板电脑等,从法国进口装备零部件等,双方互利共赢、优势互补。

据介绍,巴黎直飞重庆国际定期航线于2018年12月正式开通,每周两班。2019年1月至2019年6月,“巴黎-重庆”航线共运行往返班次52班,运输旅客超过1.5万人次。

芭蕾《花木兰》惊艳纽约

日前,纽约林肯艺术中心大卫·寇克剧院座无虚席。茫茫戈壁边关,黑云压城。一束光波伴着袅袅烟雾倾泻而下,打亮了舞台上席地而坐、身披铠甲的将军,她挽长弓、射天狼。悠远的古琴声拉开芭蕾舞剧《花木兰》的序幕。

作为中外文化交流重点项目和纽约“中国文化日”系列活动的开幕展演,由中国辽宁芭蕾舞团历时3年打造的原创芭蕾舞剧《花木兰》,将中国传统英雄故事与西方经典艺术形式完美融合,演绎英雄孝悌忠信的民族精神和家国情怀。

“既不失传统的根,又有文化新意。”中国驻纽约总领事黄屏表示,《花木兰》的创作团队用舞蹈这个世界语言探索民族精神的时代表达。美国观众从中可以看到,今天的中国接续历史又承接当代,积淀深厚又活力充沛,更加自信也更加开放。

(据《人民日报》)

新型猫疫苗有望让过敏者放心“撸猫”

新华社北京9月1日电 许多人喜欢猫,但又对猫毛过敏,不能随意“撸猫”。针对这种情况,瑞士研究人员最近开发出一种疫苗,给猫接种这种疫苗后,即便是对猫毛过敏的人也可放心“撸猫”。

很多人对猫毛过敏,他们在亲密接触猫后会出现打喷嚏、流鼻涕、起疹子甚至哮喘等症状。研究人员说,许多情况下导致过敏的其实不是猫毛本身,而是猫体内一种名为“Fel d 1”的蛋白质。这种蛋白质存在于猫的体液尤其是唾液,当猫用舌头清洁身体时,唾液中的这种蛋白质就会附着在猫毛上,成为过敏原。

瑞士苏黎世大学等机构研究人员近期在美国《过敏和临床免疫学杂志》上发表论文说,他们开发出一种疫苗,给猫注射后可使猫体内产生对抗“Fel d 1”的物质,能够中和这种蛋白质,降低它在猫的唾液等体液中的含量。

研究人员马丁·巴赫曼日前接受媒体采访时说,研发团队已给70只猫接种了疫苗,结果发现,接触这些猫的一些人的过敏症状减轻了。巴赫曼说,还没有发现这种疫苗会给猫带来任何不良影响。

据介绍,这种疫苗预计可在3年内上市。

(新华社 吕天然)

“中俄经典与现代文学作品互译出版项目”已翻译出版作品94部

新华社北京9月2日电(记者史克男)记者从中国文字著作权协会获悉,由中国国家新闻出版署和俄罗斯出版与大众传媒署指导的“中俄经典与现代文学作品互译出版项目”日前已翻译出版100部计划作品中的94部,包括“中国文库”的《聊斋志异》《20至21世纪中国戏剧选》和“俄罗斯文库”的《地

灵》《秘密走廊》等。

据介绍,该项目由中国国家新闻出版署和俄罗斯出版与大众传媒署批准、中国文字著作权协会和俄罗斯翻译学院组织实施。自2013年5月启动以来,在中俄两国政府主管部门和两国使馆的指导支持下,每年都有新书翻译出版并推向市场,产生了良好的社会反响。

截至2019年8月,中方已翻译出版俄罗斯作品56部,俄方翻译出版中国作品38部,项目第一阶段工作基本完成并即将启动第二阶段百种书目遴选工作。

中国文字著作权协会总干事张洪波表示,中俄互译出版项目是中俄两国政府间的重要人文交流与合作项目,如今已走向民间、走向大

众、走向千家万户。在中俄建交70周年之际,该项目进入第二阶段将进一步增进两国民众的相互了解,促进两国人文领域的交流合作。

张洪波透露,应中俄两国读者要求,双方将推出该项目的电子书和有声书,进一步扩大社会影响力,让更多对中俄文学感兴趣的读者实现方便快捷阅读。

中国研究人员研发出修复牙釉质的新材料

新华社华盛顿8月31日电(记者周丹)中国研究人员研发出一种可用于修复受损牙釉质的人工材料,可实现全牙修复,其力学性能与天然牙釉质一致。研究结果已发表在新一期美国《科学进展》杂志上。

牙釉质是牙齿最外层的组

织,不具备自我修复和再生能力。研究人员希望通过生物矿化的方法“复制”出仿生牙釉质,即生物体通过生物大分子的调控生成无机矿物,但构建牙釉质多级有序的复杂结构成为巨大挑战。

由浙江大学主导的研究团队利

用超小尺寸的磷酸钙簇在人的牙釉质表面仿生构建出一个紧密结合的矿化界面,诱发牙釉质的自发外延生长,最终实现牙釉质多级结构的重新构建,达到了仿生矿化修复牙釉质的目标。

论文共同作者、浙江大学化学系博士刘昭明对记者说,传统的磷

酸钙修复材料尺寸较大,存在很多缝隙,难以实现外延结晶,新材料的直径约1.5纳米左右,可以在纳米尺度上实现很好地融合,并与基底紧密结合。

这项研究具有口腔临床应用的潜在价值,为修复人的牙釉质提供了一种可能性。

旅德大熊猫“梦梦”产下双胞胎

新华社柏林9月2日电(记者田颖)德国柏林动物园2日宣布,2017年来到柏林的中国大熊猫“梦梦”日前产下一对双胞胎。这是大熊猫首次在德国产崽。

根据柏林动物园发布的消息,6岁的“梦梦”于当地时间8月31日18时54分诞下第一只大熊猫宝宝,不到一小时后,第二只大熊猫宝宝出生。两只大熊猫幼崽初生体重分别为186克和136克,目前性别不明。

柏林动物园2日清晨通过社交媒体发布消息说:“‘梦梦’当妈妈了,还是双胞胎!我们太开心了,开心得无法言表!”德国当地媒体纷纷跟进报道大熊猫产崽的新闻。

柏林市长米夏埃尔·穆勒向柏林动物园发去祝贺信说:“真是个好消息!整个柏林都为大熊猫宝宝的到来而高兴。很快,柏林人就要涌向动物园一睹大熊猫宝宝风采了。”

“梦梦”和雌性大熊猫“娇庆”于2017年6月抵达柏林。根据柏林动物园与中国野生动物保护协会签署的大熊猫保护研究合作协议,这对大熊猫将在德国“常驻”15年。

柏林动物园说,“梦梦”虽然第一次当妈妈,但表现相当不错,每2小时至3小时喂一次奶,并和幼崽保持亲密接触,她的体温可以为幼崽保暖。

柏林动物园为应对此次大熊猫

照亮卢旺达电商的中国“星火”

一天上午,东非国家卢旺达首都基加利,电商公司HeHe的快递员小哥停好摩托车,提起绿色塑料筐,一口气跑到公寓楼第四层,拿出客户在网上订购的蔬菜、牛奶、果汁等物品。待客户一起清点完毕,他拿出送货单让客户签字,之后奔向下一单。

中远海运集运意大利公司副

总经理马可·多纳蒂说,意中签署了共建“一带一路”合作谅解备忘录,这使两国产品的双向往来更便捷。

中国驻意大利大使馆公使衔经济商务参赞李滨介绍,意大利作为第二届进博会主宾国之一,政府和企业对于参展的积极性非常高,今年计划参展的产品几乎涵盖进博会全部展出种类,参展面积远超去年。

的菜鸟公司就是好例子,它把物流企业集合在一起。现在HeHe也正和潜在伙伴协商开展新业务,而不是与他们竞争。”

恩舒蒂告诉笔者,他们目前准备设立线下体验店,将电商业务拓展到没有普及智能手机的农村地区。他们还计划推出全球购买和销售服务,让卢旺达人能买到国外商品,也能让卢旺达中小企业把产品卖到国外。

2018年10月,阿里巴巴集团和卢旺达政府在基加利启动世界电子贸易平台,使这一倡议首次在非洲落地。阿里巴巴同卢旺达在电子商务、电子支付等方面开展合作,“互联网创业者伙伴”项目就是双方合作中的一项。

恩舒蒂说,阿里巴巴给了He-He很多启示。“阿里巴巴大部分已

实现的成就同我们想实现的目标很相似,也许不是用同一种方式,但过程是一致的。”

通过世界电子贸易平台,卢旺达的咖啡和旅游产品等在阿里巴巴平台上销售。比如,卢旺达“千丘之境”咖啡公司的精品咖啡目前在天猫国际经常供不应求。

“千丘之境”咖啡公司成立于2010年,加工和出口卢旺达咖啡,产品主要销往美国、澳大利亚和欧洲市场。中国巨大的市场规模和不断增加的咖啡消费潜力,让公司总经理埃马纽埃尔·加塔雷对与阿里巴巴的合作前景充满信心。“我们能成为最棒的咖啡生产商,中国企业能成为我们最棒的伙伴,这是双赢。”

作为阿里巴巴集团与卢旺达政府共建世界电子贸易平台协议的

重要内容,由阿里巴巴商学院与卢旺达高等教育委员会合办的阿里巴巴商学院首个非洲跨境电商本科班今年9月开班,首批22名学员全都来自卢旺达。

18岁的小伙迈克·曼齐就要和21名小伙伴前往中国,用4年时间在杭州全面学习互联网、国际贸易和跨境电商相关内容,特别是中国电商经验。曼齐立下这样的志向:学成归来后要创立一个电商平台,覆盖卢旺达、东非乃至整个非洲。

“卢旺达期待通过世界电子贸易平台加深数字化和智慧交易水平,从而推动卢旺达实现经济转型,成为中等收入国家。”卢旺达发展署信息和市场事务负责人桑尼·恩塔永比亚说。

(新华社 吕天然)

中文葡文图书互译出版座谈会在里约热内卢举行

新华社里约热内卢

9月1日电(记者陈威华 赵焱)“中巴出版人对话——中文葡文互译出版的合作与前景”座谈会当地时间8月31日在里约热内卢举行。中国和巴西出版界认为,双方可以通过交流找到中文和葡萄牙文图书的互译出版模式,充分发挥图书在推动两国民众互相了解过程中的桥梁作用。

中国出版代表团负责人王华表示,今年是中巴建交45周年,人文交流已成为两国关系发展的重要内容。前来参加里约国际图书双年展的中国出版代表团希望通过与巴西同行的座谈,为中巴出版合作夯实基础。

巴西文学出版社主编若昂·巴斯塔表示,中国历史悠久,文化底蕴深厚,巴西民众了解中国的热情越来越高。巴西出版界希望与中方开展广泛、专业的交流,进一步加大对中国文学作品的译介。中国出版业科技含量高,近些年发展迅速,巴方愿意与中方在该领域加强交流、取长补短。

据悉,这是中国出版代表团第三次参加里约国际图书双年展。包括中国林业出版社、高等教育出版社等在内的7家中国出版单位共展出精品图书800多册,其中包括葡文版《习近平谈治国理政》第一卷和第二卷以及语言学习、医药科技等主题图书,引起巴西读者强烈反响。

本届里约国际图书双年展8月30日开幕,将持续至9月8日。

意大利首批第二届进博会参展品起运

新华社意大利热那亚9月2日电(记者叶心可)参加第二届中国国际进口博览会(进博会)的首批意大利展品2日在热那亚集装箱码头装船,正式起航运往上海。

据介绍,本批展品来自意大利智能大健康公司法尔司马特,由中远海运集运意大利公司承运,计划于10月10日运抵上海港。

法尔司马特公司董事总经理科蒂切利·乔瓦尼告诉记者,中国市场人口基数大,经济发展迅速,“今年进博会是我们非常期待的一个舞台,我们的目标是带给中国市场更多有针对性的高品质产品”。

中远海运集运意大利公司副总经理马可·多纳蒂说,意中签署了共建“一带一路”合作谅解备忘录,这使两国产品的双向往来更便捷。

中国驻意大利大使馆公使衔经济商务参赞李滨介绍,意大利作为第二届进博会主宾国之一,政府和企业对于参展的积极性非常高,今年计划参展的产品几乎涵盖进博会全部展出种类,参展面积远超去年。